

N 90 — 2520 (90 — 2217)

6 SEPTEMBER 1990

Ministerieel besluit houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest. — Errata

*Belgisch Staatsblad* nr. 173 van 7 september 1990, blz. 17175, 17176, 17177, 17178 :

In de Nederlandse tekst :

— De titel van bijlage VIII, lezen : « Toelating tot vervoer van slachtvarkens in de gebieden A, B, C, D van de bufferzone in toepassing van artikel 8, § 4 van het ministerieel besluit van 6 september 1990 » i.p.v. « Toelating tot vervoer van biggen in de bufferzone in toepassing van artikel 8, § 1 van het ministerieel besluit van 6 september 1990. »

— In bijlage IX, A, lezen : « ... aangenomen dierenarts te ... » i.p.v. « aangenomen dierenarts bedoeld bij het koninklijk besluit van 16 juli 1981, te ... »

— In bijlage IX, B, worden de woorden « de Verzegeling was intact/niet intact (\*) » niet gelezen.

In de Franse tekst :

— De titel van bijlage VIII, lezen : « Autorisation de transport des porcs d'abattage dans les secteurs A, B, C, D de la zone-tampon en application de l'article 8, § 4 de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 » i.p.v. « Autorisation de transport de porcelets dans la zone-tampon en application de l'article 8, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 ».

— In bijlage IX, A, lezen : « ... vétérinaire agréé, à ... » i.p.v. « vétérinaire agréé visé à l'arrêté royal du 16 juillet 1981, à ... »

— In bijlage IX, B, worden de woorden « Les plombs étaient intacts/non intacts (\*) » niet gelezen.

F 90 — 2520 (90 — 2217)

6 SEPTEMBRE 1990

Arrêté ministériel portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique. — Errata

*Moniteur belge* n° 173 du 7 septembre 1990, p. 17175, 17176, 17177, 17178 :

Dans le texte néerlandais :

— Le titre de l'annexe VIII, lire : « Toelating tot vervoer van slachtvarkens in de gebieden A, B, C, D van de bufferzone in toepassing van artikel 8, § 4 van het ministerieel besluit van 6 september 1990 » au lieu de « Toelating tot vervoer van biggen in de bufferzone in toepassing van artikel 8, § 1 van het ministerieel besluit van 6 september 1990. »

— Dans l'annexe IX, lire : « ... aangenomen dierenarts, te ... » au lieu de « aangenomen dierenarts bedoeld bij het koninklijk besluit van 16 juli 1981, te ... »

— Dans l'annexe IX, B, il ne faut pas lire les mots « De verzegeling was intact/niet intact (\*) ».

Dans le texte français :

— Le titre de l'annexe VIII, lire : « Autorisation de transport des porcs d'abattage dans les secteurs A, B, C, D de la zone-tampon en application de l'article 8, § 4 de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 » au lieu de « Autorisation de transport de porcelets dans la zone-tampon en application de l'article 8, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 ».

— Dans l'annexe IX, A, lire : « ... vétérinaire agréé, à ... » au lieu de « vétérinaire agréé visé à l'arrêté royal du 16 juillet 1981, à ... »

— Dans l'annexe IX, B, les mots « Les plombs étaient intacts/non intacts (\*) » ne sont pas lus.

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

## MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F 90 — 2521

20 SEPTEMBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon portant clôture de la session ordinaire 1989-1990 du Conseil régional wallon

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 32, § 3;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1989 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon;

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. La session ordinaire 1989-1990 du Conseil régional wallon est close.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 16 octobre 1990 au soir.

Art. 3. Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 septembre 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,

B. ANSELME

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D 90 — 2521

20. SEPTEMBER 1990. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive mit dem die ordentliche Sitzung 1989-1990 des Wallonischen Regionalrats geschlossen wird

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 32, Abs. 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1989 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die ordentliche Sitzung 1989-1990 des Wallonischen Regionalrats ist geschlossen.